




Samira Karoui

CONTATTI

 57023 cecina, Italia
(Abitazione)

 samirakaroui@gmail.com

ESPERIENZA LAVORATIVA

20/06/1999 – ATTUALE Livorno e Pisa, Italia

Traduttrice, interprete, formatrice, progettista, coordinatrice e operatrice di sportelli immigrati nei comuni di Bassa Val e Alta Val di Cecina e Livorno Ass.
Archi solidarietà Cecina, Cooperativa Odissea Lucca e Coop sociale CeSDI

Attività di formazione nell'ambito dell'immigrazione, della mediazione linguistico culturale e l'empowerment delle donne migranti. Attività di co-progettazione, rendicontazione, informazione, consulenza e coordinamento dei servizi per gli immigrati per conto delle associazioni Archi Solidarietà e Ass. Cooperativa Odissea di Lucca e Coop sociale Cesdi di Livorno.

20/06/1999 – ATTUALE Cecina (Li), Italia

operatrice Mediatrice linguistico culturale degli sportelli immigrati Archi Solidarietà

Informazione sulla legge sull'immigrazione. Orientamento dei cittadini stranieri sui servizi del territorio, Compilazione on line del rinnovo/ rilascio permesso di soggiorno, ricongiungimento familiare, richiesta cittadinanza italiana, Mediazione linguistica e culturale in lingua araba, inglese e francese, rivolta agli operatori dei servizi (sociali, scolastici, per l'impiego, questura e prefettura..)ed ai cittadini stranieri.

01/06/2001 – ATTUALE Livorno e Lucca, Italia

Operatrice, mediatrice e coordinatrice del Centro Servizi Oltre frontiera del Comune di Livorno Ass. Centro Servizi Donne Immigrate e Cooperativa Odissea

Attività di informazione e consulenza nell'ambito dell'immigrazione. Attività di aggiornamento sulla legge sull'immigrazione per le operatrici di Oltre Frontiera. Attività di coordinamento del servizio di mediazione culturale con i servizi sociali e accompagnamento degli utenti ai servizi del territorio. Contatto con i responsabili istituzionali per cercare di trovare soluzioni ai problemi di particolare difficoltà degli utenti che si rivolgono ai servizi. Questura, Prefettura, servizi sociosanitaria, Ispettorato del lavoro..., Compilazione on line del rinnovo/rilascio permesso di soggiorno, ricongiungimento familiare, richiesta cittadinanza italiana, Mediazione linguistica e culturale in lingua araba, inglese e francese, rivolta agli operatori dei servizi ed ai cittadini stranieri. organizzazione di iniziative informative per i cittadini migranti

01/01/2009 – ATTUALE Livorno e Lucca, Italia

Mediatrice linguistico-culturale presso la Casa Circondariale "Le Sughere", Gorgona e Porto azzurro Cooperativa Odissea, in precedenza Ass. CeSDI

Attività di ascolto dei bisogni dei detenuti, informazione e consulenza sulla legge sull'immigrazione, mediazione linguistico culturale con gli operatori penitenziari. mediazione con l'ufficio immigrazione della Questura, Ufficio Esecuzione Penale Esterno, servizi sociali del territorio, contatti con le famiglie e le rappresentanze consolari dei paesi del Marocco, Tunisia, Algeria. attività di accompagnamento nei permessi premio.
Attività di mediazione culturale e orientamento per i detenuti presso la casa circondariale di Livorno e Gorgona Isola nell'ambito del progetto SPES e del progetto NEXT di cui Fondazione Caritas è Capofila e la Coop CESDI onlus è partner.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

09/04/2020 – 11/06/2020 Italia

- **Attestato di frequenza al corso "La progettazione sociale".** Progettare in rete per lo sviluppo locale, l'albero dei problemi, la ricerca dei dati

Indirizzo l'analisi dei bisogni; la definizione dell'obiettivo, il digramma Ghant, il piano dei costi..., i principi di rendicontazione, di valutazione e monitoraggio, la stesura di un progetto, online, Italia | **Sito Internet** www.cesvot.it

02/2020 – 02/2020 MILANO, Italia

- **Qualifica di Docente Certificata/o ILA® (DC ILA®).** Centro Studi ILA® / Certificazione Lingua Araba

Indirizzo Docente certificata per effettuare esame ILA, 20019, MILANO, Italia | **Sito Internet** www.certificazionearabo.com

1985 – 1989 Casablanca, Marocco

- **diploma di laurea in lingua e letteratura inglese** Università Hassan II Ain chok

Indirizzo indirizzo linguistico, Casablanca, Marocco | **Sito Internet** www.univh2c.ma

01/02/1997 – 30/11/1997 firenze, Italia

- **Attestato di qualifica per addetti all'interpretariato nel campo sociale** Ong. COSPE Firenze

Indirizzo Via Scipio Slataper, 10, 50134 Firenze, 50134, firenze, Italia

- **Attestato di qualifica per mediatore Culturale Linguistico per Immigrati - Qualifica di 2° livello (Matricola N. LI20010488)** Corso provinciale di 450 ore riconosciuto dalla regione Toscana e organizzato dalla Svs Livorno

Indirizzo Livorno

COMPETENZE LINGUISTICHE

LINGUA MADRE: arabo

COMPETENZE DIGITALI

Social Network | Microsoft Office | Posta elettronica | Windows | Gestione autonoma della posta e-mail | Google Chrome | Internet Explorer | Mozilla Firefox | Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc)

ATTIVITÀ SOCIALI E POLITICHE

10/2006 – ATTUALE Livorno

- **Fondatrice dell'associazione di volontariato CeSDI e attuale vice presidente della Coop sociale CeSDI di Livorno**

Link www.cesdidonnellivorno.it // www.coopcesdi.it

2007 – 2012 Livorno

- **Membro della Commissione Pari Opportunità della Provincia di Livorno**

2007 – 2010 Livorno

- **Membro del Direttivo CESVOT, delegazione Livorno**

2016 – ATTUALE Livorno

- **Socia fondatrice della Coop CESDI Onlus**

Link www.coopcesdi.it

02/08/2022 - ATTUALE Livorno

Membro del consiglio di Amministrazione di CASALP Livorno

PATENTE DI GUIDA

Patente di guida: B

COMPETENZE PERSONALI

ATTUALE

competenze comunicative

Acquisite durante l'esperienza come mediatrice linguistica, come coordinatrice di vari progetti e come Rappresentante legale nei rapporti con utenti, interlocutori pubblici e privati.

PRIVACY

privacy

"Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base al regolamento UE 2016/679."

Samira Karoui

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".